

ANUL I: 1925-1926.

Nr. 1: Marți 29 Sept.

TEATRUL

Apare de două ori pe lună

REDACTOR:

Redacția și administrația

Un exemplar 10 Lei

ALEXANDRU HODOȘ

Cluj, Piața Cuza Vodă 16



BCU Cluj / Central University Library Cluj

D-I ZAHARIA BÂRSAN

657 6

TEATRUL NAȚIONAL DIN CLUJ: Joi 1 Oct. „Thebaida“; Sâmbătă 3 Oct. „Thebaida“; Duminică 4 Oct. „Năzdrăvaniile divorțului“ (matineu) Marți 6 Oct. „Ciocolatiera“; (premieră) Joi 8 Oct. „Ciocolatiera“; Sâmbătă 10 Oct. „Ciocolatiera“; Duminică 11 Oct. „Thebaida“

ROSTUL REVISTEI „TEATRUL“

Pornind la drum cu această revistă, care va încerca să-și justifice ea însăși dreptul la viață, suntem datori să dăm dela început, potrivit unei vechi uzanțe, câteva lămuriri.

Mai întâi, firește, pentru ce apare „Teatrul“?

Nevoia unei publicații periodice, care să îmbrățișeze cu deosebire activitatea artistică din noile provincii, s'a resimțit demult în mijlocul nostru. Nu se poate spune, că apar prea multe ziare și prea multe reviste dincoace de Carpați, pe pământul unde se aruncă acum primii bobi de lumină ai secerișurilor viitoare. Gazetăria românească nu trăiește în Ardeal zile de belșug. Literatura, de-a-semeni. O societate întreagă, care se frământă în cele mai rodnice sforțări ale desăvârșitei sale eliberări spirituale, nu are de cele mai multe ori unde să-și oglindească chipul. Multe din preocupările noastre nu găsesc tălmăcitori și se zbucesc fără ecou. Mari desfășurări de energie rămân necunoscute, neprețuite, neîncurajate. Și atâta risipire de suflet se pierde neadunată înaltă!

Așa se petrec lucrurile și pe tărâmul, de curând destelenit, al plăsmuirilor de artă. De șapte ani încoace, dela unirea noastră cu Patria mamă, s'au făcut totuș progrese uimitoare. An înaintat, ca'n povești, cu pași de urlaș. Am crescut, ca fiii de împărat, într'un an cât zece.

În acest avânt, tinerească spre desăvârșire, teatrul românesc a realizat drumul cel mai lung. El

s'a creat aci din nimic. Ieri sărmanele noastre trupe rătăcitoare, silite să ocolească marile orașe ale Ardealului unde nu li se îngăduia să poposească, purtau din loc în loc o torță cu flacără tremurătoare, în nădejdea altor ceasuri mai bune. Astăzi, această nădejde s'a întrupat. Focul sacru arde bine păzit în cuprinsul recuceritului Templu, ale cărui ziduri nu va mai ascunde de-acuma gând străin. Toate perspectivele strălucitoare ale viitorului ne sunt deschise înainte. În drumul care urcă spre culmea nimeni nu ne mai așează piedici...

Drumul acesta, se înțelege, nu e ușor. Pentru a-l străbate e nevoie de trudă îndelungată truda aceasta merită să fie cunoscută. Iată, în câteva cuvinte, programul nostru. În acești șase ani din urmă s'au realizat multe lucruri frumoase, care, adeseori, nici n'au fost băgare în seamă. În orice caz, ele n'au fost destul de popularizate, dincolo de un cerc restrâns de privilegiați ai soartei. Minunate înfăptuiri artistice s'au desfășurat aproape în taină. Necunoscându-ne puterea creatoare, nu ne prețuim în deajuns. E de mirare, dacă ne-am hotărât să umplem această lacună?

Nu vom spune dinainte ce grije vom purta, pentru că „Teatrul“ să nu fie mai prejos de rostul lui. Aceasta depinde, în cea mai mare măsură, de primirea de care se va bucura.

Noi începem!...

A. HODOȘ

D E - A C U M Ş A S E A N I

— AMINTIRI —

În vara anului 1919, pe vremea Marelui Sfat dela Sibiu, toată intelectualitatea mai de seamă a Ardealului era adunată aici. Vremuri de entuziasm, de frământări de tot felul și de puneri de temelii pentru noua organizație de stat.

Între multe și mari chestiuni care cereau atunci ființă era și teatrul dela Cluj. Pe lângă altele însă, care pretineau o imediată deslegare, chestiunea teatrului era lăsată mai la urmă. Pe noi, câți va, cari nu prea vedeam tot noianul de nevoi felurite din vremea aceea, și cari vedeam numai teatre și arte, aceasta așa zisă „desconsiderare“ față de artă ne cam supăra. Și ne frământam în tot felul și ne sfătuiam cum să putem hotărî Consiliul dirigent să-și aducă aminte și de dorința și visul nostru. Se hotărâse pentru toamnă deschiderea Universității din Cluj și de Teatru și de Operă nu se pomenea nimic. Asta ne exaspera.

Înaintasem o schiță de proiect de organizare, care n'a avut nici un rezultat. Oamenii dela conducere aveau alte treburi, și pe drept cuvânt. Bunul meu amic Tiberiu Brediceanu, care ținea șefia Ocrotirilor Sociale unde era repartizată și secția artelor, încercase de câte-va ori să aducă chestiunea teatrului în Consiliu, dar fără un rezultat real. Într'un timp era chiar puțin descurajat.

Ni se ivește o ocazie să plecăm la Cluj cu automobilul. Nici nu știu bine de ce am făcut drumul acesta. Mai mult așa...

că n'aveam astâmpăr. Aici vedem teatrul, vorbim cu unul cu altul, și ni s'aprend sufletele.

— „Știi ce? zice Tiberiu. Hai să plecăm la noapte. Mâine după masă la 5 e Consiliu. De-om avea norocul să ajungem de vreme — pe-atunci nu se știa când ajungi — să putem face alte proiecte de organizare și să le înaintăm, până la ora 1 poate că se hotărăște ceva“.

Plecai cu un tren imediat după miezul nopții.

La Războieni trenul zăbovia. Ne schimbăm într'unul care pleacă și iată-ne la Teluș. Aici ne părăsim iar trenul nostru și plecăm cu unul de marfă, până la Copsamică. De-aici iar cu un nu mai știu ce fel de tren — avea numai o locomotivă și două vagoane — și ajungem la Sibiu la 11 dimineața.

Într'o cameră de hotel, cu un ceai dinainte, mă apuc și fac un nou proiect de organizare al teatrului, de data aceasta complex și bine motivat.

În timpul acesta, Tiberiu Brediceanu lucra la proiectul Operei.

La patru și jumătate eram gata, și dau fuga la resortul Ocrotirilor la Brediceanu. Era gata și el.

Mai aveam un sfert de ceas. Sărim într'un automobil și pornim. Curtea Ocrotirilor sociale nu ne ocrotește deloc; cum eșim din ea plesnește un cauciuc. Șoferul dă să se coboare jos. Noi disperăm: „Mergi așa, mergi înainte!“

Și schiopi de-o roată înaintăm greu spre Președinție. Când eram

prin dreptul cafenelei Habermann
îmi spune Tiberiu :

— „Să înaintez numai chestia
Teatrului. Opera costă mult și mi-e
teamă c'o resping“. Eu nu i-am
răspuns nimic. Mă încremenise
roata șchioapă, și stam în-
ghețat de teamă că n'o să ajun-
gem la timp.

Fără să mai schimbăm o vorbă
ajungem la Președinție.

Tiberiu sare jos și pornește

spre poartă. Eu îi strig foarte
hotărât : „Dă-le amândouă !“ Nici
nu știu bine dacă m'a auzit, că
tocmai intra pe ușe.

Seara, după ședință, veselie
mare : se hotărăse deschiderea
Teatrului și a Operei.

După două zile am plecat la Bu-
curești chemat de Teatrul Națio-
nal de-acolo, la repetiții.

Z. BĂRSAN

ALEXANDRU FLORESCU

Întâmplarea nenorocoasă vrea
ca în cel dintâi număr al revis-
tei noastre să facem loc unui
necrolog. Alexandru Florescu, zia-
rist, diplomat și autor dramatic,
descindea dintr'o veche familie
boerească din Muntenia. Om bo-
gat, cu strălucite însușiri spiri-
tuale, el ar fi putut să ducă, ca
atâți alții, o agreabilă viață inutilă,
dar firea sa aleasă și o adâncă încli-
nare spre preocupări intelectuale
l'au împins în lumea amăgitoare
a năzuințelor artistice. A început
prin a fi gazetar și a face politică.
Intrând în tabăra vechiului partid
conservator a fost director la
Epoca, ziarul regretatului Nico-
laie Filipescu, și a ocupat dem-
nitatea de secretar general în-
tr'un guvern prezidat de P. P.
Carp. Zbuciumul luptelor publice
nu se potrivea însă cu tempera-
mentul său. A sfârșit, deci, prin
a intra în diplomație, cași Diuliu
Zamfirescu, și până de curând a
reprezentat România la Varșovia.
Pentru teatru a scris două drame:
Sanda și *Chinul*. Ceadintâi s'a
jucat și la Cluj, unde s'a bucu-

rat de o călduroasă primire din
partea publicului.

Alexandru Florescu moare în
plină putere bărbătească, la 57
ani, plâns cu sincere lacrimi de
toți cari l'au cunoscut.

ARTIȘTII NOȘTRI

lată numele artiștilor cari fac parte
din trupa Teatrului Național din Cluj:

Dnii Ioan Stănescu-Papa, N. Neamțu-
Ottonel, Șt. Braborescu, D. Mihăi-
lescu-Brăila, V. Vasilescu, A. Ionescu-
Ghibericon, M. Ștefănescu, N. Dimitriu,
D. Psatta, N. Popescu Voicu, C. Potcoa-
vă, Ar. Popovici, I. Vanciu, A. Șerban,
C. Simionescu, C. A. Rusei, A. Rădu-
lescu, I. Potoroacă, I. Lapeș, I. Cristea,
I. Gheorghiu, D. Constantinescu, L.
Măcelariu, C. Mardare.

Dnele Olympia Bărsan, Aura Fotino,
Jeana Popovici-Voina, Ec. Stănescu,
Nat. Ștefănescu, S. Alexandrescu, M.
Mirian, V. Cronvald, S. Jipescu-Hodoș,
N. Hodoș, L. Bănuț, M. Borsa, T.
Petrescu, Rădulescu, Ionescu.

Direcția de scenă: G. Mihăescu și
V. Alexandrescu.

Regisori: C. Simionescu și I. Veștea
Sufleri: St. Constantinescu și I. Ionică
Pictor decorator: Eug. Trucinski.

TEATRUL NAȚIONAL

SOCIETATEA DRAMATICA

Thebaida

tragedie în cinci acte de VICTOR EFTIMIU

Distribuția:

Oedipus	D-l N. Dimitriu
Polinikes	„ Al. Șerban
Steokles	„ G. Simionescu
Creon	„ Dem. Psaltă
Hoemon	„ Al. Rădulescu
Proorocul Tiresias	„ Conșt. Rusei
Un om din mulțime	„ J. Vanciu
Antigona	Dna Olympia Bârsan
Himena	Dra M. Miriam
O femeie	Dna Aura Fotino

Direcția de scenă: Dl Zaharia Bârsan

Decorurile de pictorul: Eug. Trucinsky

D-l VICTOR EFTIMIU, autorul *Thebaidel*, a debutat de timpuriu în literatură. Această împrejurare i-a dat posibilitatea de a ajunge, în plină vigoare tinerească, unul din cei mai productivi scriitori români. Dintre autorii dramaticei, fără îndoială, e cel mai fecund.

Primele sale începuturi de poet liric au fost remarcate de Ilarie Chendi, care conducea pe atunci, împreună cu George Coșbuc și cu d. Ion Gorun, revista *Viața Literară*. Dl Victor Efti-

miu a trecut apoi la *Țara Noastră* a dlui Octavian Goga, care apărea atunci la Sibiu, și de-acolo din nou la București, de care nu s'a mai despărțit. Înfăiul său triumf scenic a fost poemul dramatic *Inșiră-te mărgărite*, reprezentat la Teatrul Național din Capitală, pe vremea când figura ca director al acestei instituții regretatul Pompiliu Eliade. Au armat apoi *Cocoșul negru*, *Prometeu*, *Thebaida* etc. și acum în urmă: *Mășterul Manole*.

SUBIECTUL PIESEI

Din reprezentarea „Regelui Oedip” de Sofocle, cunoaștem povestea groaznică a acestui rege năpăstuit de zei, ajuns fără să știe ucigașul tatălui său, soțul mamei sale și deci, frate cu copiii lui. Impovărat de crimele săvârșite, își scoate singur ochii și se lasă exilat pe stâncile dela Colonos.



D-I N. DIMITRIU

Di Victor Eftimiu dezvoltă povestea mai departe. Ne înfățișează pe Oedip în exil, bătrânețea și moartea lui, sfâșierile, în lupta pentru coroana regală a fiilor săi Polinikes și Eteokles, asaltul argienilor la cele șapte porți ale cetății, instaurarea și sfârșitul dinastiei lui Creon, și peste toate aceste cataclisme dominând figura de sfântă a Antigonei, care-l însoțește pe Oedip în exil.

Theba, care e pornită pe năru-



D-I A. ȘERBAN

ire, nu mai poate fi salvată până nu va aduce în pământul ei rămășițele lui Oedip, iertat acum de zei. Nimeni însă nu știe unde



D-I I. VANCIU

D-na OLYMPIA BARSAN



Îi e mormântul, și fatalitatea, des-
lănțuită asupra Thebei își merge
drumul ei năpraznic, doboară pe
fiii lui Oedip, cari se luptă pen-
tru tron, omoară pe fiul lui Creon,
o aduce la nebunie pe sublima
Antigona, și merge până la pră-
bușirea totală a cetății, peste care
se răspândește o ciumă groaznică.

Athena, în al cărei pământ
doarme trupul chinuit al lui Oe-
dip, se ridică senină și curată
pe ruinele blestemate ale Thebei,
și ajunge lumina lumii, ca să
scalde pentru totdeauna în soare
mormântul bătrânului : o postumă
mângâiere pentru groaznica ne-
norocire, suferința și căința a
unui om.

Și astfel se împlinește voința
zeilor.



D-I C. RUSEI

Lustre de masă și noptiere, dela cele mai simple până la cele mai luxoase.

Mașini electrice pentru călcat și încălzit, cu accesorii pentru reparații.

Becuri electrice, toate mărimile, se găsește în depozit en-gros și en-detail

La Magazinul de Candelabre pentru Ardeal S. A.
CLUJ, Calea Regele Ferdinand 11.

Citiți

“Cultura Poporului”

Cea mai răspândită foale săptămânală
din țară scrisă de distinși scriitori.

DIRECTOR: General N. Petala; Prim-redactor Const. Cehan Racovița
Redacția și Administrația: CLUJ, Str. N. Iorga 6

SEGESVARI & Co.

STR. REG. MARIA, 25 = CALEA VICTORIEI, 10

Cel mai mare depozit de văpsele,
lacuri și articole chimice

EN-GROS ȘI EN-DETAIL

F O R N S Z E K & W A G N E R

Depozit de ferărie brută și confecționată

CLUJ, Calea Victoriei No. 6

TELEFON 781

Se găsește în permanență tot felul de ferărie pentru construcții de
clădiri; olărie smălțuită și vase de bucatărie

MARELE MAGAZIN

LUCA P. NICULESCU

SUCURSALA CLUJ, STRADA REGELE FERDINAND

Se găsește bogat asortiment de manufactură, raion
special pentru mățasuri, stofe bărbătești și pentru
dame, raion special pentru olandă de trusouri, etc.

V Â N Z A R E E N - G R O S Ș I E N - D E T A I L

ACTIVITATEA TEATRULUI NAȚIONAL

— DUPĂ ȘASE ANI —

Au trecut șase stagiuni de când Teatrul Național din Cluj și-a deschis senin porțile, pentru toți cari doriiau să-și cultive sufletul și mintea la desfășurarea multiplelor probleme de viață și de poezie, aduse pe scena fermecată de luminile rampei, înviorătoare.

Șase stagiuni de muncă neobosită, — și nebănuite de grea pentru cei cari mai cred că învierea unei lucrări dramatice adusă în *întregimea* ei în fața publicului se face cu ușurința cu care și-ai pune o floare la pălărie.

Pe scena Teatrului Național din Cluj, cu mijloace dăstul de restrânse, s'au putut realiza totuși spectacole cari pot sta alături cu cele mai reușite spectacole de pe orice scenă.

Inimă multă s'a cheltuit și s'ar putea zice că numai *prin inimă* s'a ridicat scena clujană ca să se facă demnă de stima și dragostea publicului.

Să ne aducem aminte, cu toată obiectivitatea, de cei șase ani de până acuma. În amintirea sufletelor cinstite se ridică pline de lumină spectacole ca *Ovidiu*, *Revizorul*, *Răzvan și Vidra*, *Messalina*, *Ringala*, *Trandafirii roșii*, *Heidelbergul de altădată*, *Hamlet*, *Chemarea Codrului*, *Vijorul*, *Oedip-rege*, *Nevêsteele vesele*, *Martira*, *Inșiră-te mărgărite*, *Shylock*, *Strigoii*, *Candida*, *Vlaicu-Vodă*, *Taifun*, *Pescărelul*, *Visul unei nopți de vară*, *Macbeth*, și altele.

Apoi acea nesfârșită serie de comedii, în care ansamblul tea-

trului clujan și-a găsit atâtea frumoase și merituose succese, începând dela piesele lui Molière și Goldoni până la cei mai moderni autori ai actualității. Cine nu-și aduce cu drag aminte de serile delicioase, în care artiștii noștri se întreceau unul pe alții în valorile calde, de răs sănătos al spectatorilor?

Progresul s'a văzut din an în an și păstrăm toată credința, având de bază cei șase ani de până acuma, că Teatrul nostru Național e pe drumul cel bun.

Repertoriul variat din stagiunea aceasta, a șaptea, ne îndreptățește să credem aceasta.

Thebaida, *Mica ciocolatieră*, *Doctorul în dilemă*, *Frații Karamazov*, *Dispărut*, *Meaeaa*, *Răpirea Sabinelor*, *Antonia*, *Glațeo*, *Povestea de iarnă*, *Ruy Blas*, *Ziua învierii*, *Fie-care cum vede*, apoi piesele originale, *Prăbușirea*, *Irena*, *Rodica de aur*, apoi câteva reluări din repertoriul trecut, între cari *Fetița*, *Hamlet*, *Heidelbergul de altă dată*, *Frumoasa aventură*, *Scrisoarea pierdută*, *Vlaicu-Vodă*, *Instinctul*, *Finul Conișei*, *Prietenii*, și altele vor forma o stagiune variată și, ne place să credem, mulțumitoare pentru marele public.

Artiștii teatrului nostru, cari lucrează dela 15 August la acest repertoriu, așteptăm să ne facă frumoase creații în rolurile lor și direcțiunea își va da, de sigur, toată silința, ca spectacolele să fie îngrijite din toate punctele de vedere, spre mulțumirea deplină a publicului nostru spectator.

ECOURI

O farsă a dlui Victor Eftimiu.

Autorul *Thebaldei* e părintele cătorva tragedii în cinci acte, scrise în versuri, ceea ce nu-l împiedică să fie un om de spirit. N'a scris, ce-i drept, decât o singură comedie: *Aricul și sobolul*, dar a făcut, în schimb, nenumărate farse. Cele mai multe, firește, adversarilor săi literari.

Vom povesti mai jos pe cea care ni-se pare mai reușită dintre toate. Acum vreo doisprezece ani, deși foarte tânăr încă, d. Victor Eftimiu luase direcția teatrului *Regina Maria*, care se cheama atunci *Comoedia*.

Intr'o bună zi, plictisit de obiectiunile savante cari se ridicau în fața literaturii dramatice originale, d. Victor Eftimiu se hotărî să joace o piesă rusească: *Akim*, de Anton Cehov. Piesa a avut o primire triumfală. Critica a găsit în ea toate însușirile marilor maeștri ruși și a acoperit-o de elogi. *Akim* a rămas pe seama lui Anton Cehov câțiva ani. Dar în cele din urmă, d. Victor Eftimiu s'a hotărât să spună adevărul. Anton Cehov n'a scris niciodată o piesă intitulată *Akim*! *Akim* fusese al dlui Victor Eftimiu, care și-a îngăduit să se ascundă sub numele ilustrului său confrate de peste Nistru pentru a păcăli pe... cunoscători.

Aceștia s'au grăbit, bineînțeles, să demonstreze, cu aceeași seriozitate, că *Akim* (dacă e vorba să fie a unui autor român) e o dramă ridicolă și fără înțeles. Dar d. Victor Eftimiu s'a răsunat.

TEATRELE DIN CAPITALĂ

— CE SE JOACĂ LA BUCUREȘTI —

TEATRUL NAȚIONAL continuă să joace pe *Faust*, tragedia lui Goethe, în montarea dlui Soare Z. Soare și în traducerea dlui I. U. Soricu.

— Viitoarea premieră va fi *Meșterul Manole*, dramă în versuri de d. Victor Eftimiu, care se va reprezenta pentru prima oară la 5 Octombrie 1925.

— Se repetă *Fata din Dafin* de dnii Adrian Maniu și Sc. Froda, și *Nevestele vesele din Windsor*, de Shakespeare, care s'a jucat și la Cluj acum doi ani.

*

TEATRUL „REGINA MARIA” joacă o comedie originală, *Amedeu Stânjenel*, de dnii N. Vlădoianu și V. Rodan și pregătește o piesă de Bernard Shav: *Discipolul diavolului*, a cărei primă reprezentare nu s'a fixat încă.

*

TEATRUL MIC își realizează cu succes repertoriul de ușoare comedii franțuzești. *Nu-mi înșel bărbatul* de Feydeau se pregătește să părăsească afișul. Viitoarea premieră va fi o comedie de Louis Verneuil.

*

TEATRUL POPULAR a organizat în vremea din urmă, reușite spectacole pentru copii. La reprezentațiile de seară, de patru ori pe săptămână, se joacă *Erasmus Montanus*, o veche comedie daneză de Ludwig Holberg.

INFORMAȚIUNI TEATRALE

Incepând cu numărul viitor, revista „Teatrul” va publica regulat o cronică dramatică asupra ultimelor spectacole ale Teatrului Național din Cluj. Cronică va fi semnată de dl Alexandru Hodoș.

Teatrul Național va juca în cursul primelor luni ale stagiunii acesteia următoarele piese: *Thebaida* de Victor Eftimiu, *Ciocolătiera* de Paul Gavault, *Doctorul în dilemă* de Bernard Shaw, *Fetița de Hennequin și Veber*, *Frații Karamazov* de Dostoiewski, *Dispărut!* de A. Bisson, *Irena* de Adrian Pascu, *Heidelbergul* de altădată de Förster, *Prăbușirea* de I. Peretz, *Frumoasa aventură* de Flers și Caillavet, *Medeea* de Legouvé și *Criscioarea pierdută* de Caragiale.

Stagiunea Operei române se deschide Duminică 4 Octomvrie, cu „*Trubadurul*” lui G. Verdi.

În primele săptămâni după re-deschiderea Parlamentului se va lua în discuție noul proiect de lege pentru organizarea teatrelor din România, întocmit de dl ministru Al. Lapedatu.

Pentru puternica dramă a lui Dostoievsky, *Frații Karamazov*, a cărei premieră e definitiv fixată pentru Marți 13 Octomvrie, d. Zaharia Bârsan pregătește o admirabilă punere în scenă. În rolurile principale apar dnii Ștefănescu, (bătrânul Karamazov), Dem. Psatta (Ivan Karamazov) N. Dimitriu (Dimitrie Karamazov), N. Voicu (Smerdiacov) și dna Olympia Bârsan (Grșenca). Piesa se va juca în costumele epocii.

Decorurile din Thebaida sunt executate după schițele dlui Eug. Trucinski, pictorul Teatrului Național, sub direcția dum'sale supraveghere.

Comitetele reunite ale Toatrului Național au luat hotărârea de a nu mai închiria sala acestui teatru niciuneia din trupele din Capitală venite în turneu. În schimb, Teatrul Național va invita pe cei mai de seamă artiști ai noștri, cari vor dori să joace în piesele înscrise în repertoriul acestui an. Vom arăta mai pe larg în numărul viitor, când vom vorbi de întreaga chestiune a turneelor teatrale, întrucât această măsură e sau nu binevenită.

OPERA ROMÂNĂ

Deschiderea stagiunii la Opera română începe Duminică la 4 Octomvrie 1925 cu opera: *Trubadurul* de G. Verdi.

Repertoriul pe luna Octomvrie este următorul:

Luni, la 5 Octomvrie: „*Tosca*” (cu distribuție nouă).

Mercuri, la 7 Octomvrie „*Carmen*”.

Vineri, la 9 Octomvrie: „*Regina din Saba*”.

Duminică, la 11 Octomvrie: „*Făt Frumos*” (Matineu).

Luni, la 12 Octomvrie: „*Samson și Dalila*”.

Mercuri, la 14 Octomvrie: „*Traviata*” (în rolul Violetta dra Anghel).

Vineri, la 16 Octomvrie: „*Faust*” (în rolul Margareta dra Anghel).

Duminică, la 18 Octomvrie „*Trubadurul*”.

Luni, la 19 Octomvrie: „*Traviata*” (în rolul Violetta dra Anghel).

IOAN N. JILESCU

CLUJ, STR. REGINA MARIA 16

MAGAZIN DE AUTOMOBILE

Cauciucuri, Michelin Cable, Continental Cord
Accesorii și piese de schimb

Expoziție permanentă de automobile:

Buick — Citroën — Oldsmobil

TELEFON No. 7-63

„AU PRINTEMPS“ (Fost Missir)

Cluj, Str. Memorandului No. 11

Cel mai bine asortat magazin eu articole de mode.

Ștofe, Mătăsuri, Lameuri, Pluș „Silskin“, Pânzărie,
Ștofe pentru mobile, Draperii, Covoare și Linoleum

Prețurile cele mai convenabile!

IULIU MUȘA & Co.

Coafor de dame CLUJ, Str. Memorandului No. 10

Execută lucrări de artă în această
branșă. — Specialist în coafuri
de dame, lucrări de păr. —
Voșeste părul în orice culoare,
garantând durabilitatea.

L'ORÉAL culorile: noir, brun châtain
foncé, châtain, châtain clair, blond
cendre, blond doré, blond, blond
clair, vénétien rouge, vénétien clair.
Acestea se găsesc în praf și fluid

SIMION NIRENDFELD

Mare deposit de cherestea pentru
construcții și materiale similare

CLUJ, CALEA DOROBANȚILOR No. 9